

# 行动听写王 使用手册

版本：v1 Win & Mac

版次：2015年6月

# 蒙恬科技软件用户授权协议

本许可协议为蒙恬科技股份有限公司（以下简称「蒙恬公司」）授予您合法使用本软件程式（「本软件」）之协议书，如果您不同意此协议中的任何条款，请不要安装、复制或使用「本软件」。您于使用「本软件」时，视同接受并充分了解本授权书内容。

## 1. 智慧财产权

「本软件」及包装内含之数据与文件之一切智慧财产权（包括但不限于著作权等）均为「蒙恬公司」所有，并受相关法令所保护。

## 2. 授权使用权

您仅被授予于单一装置使用「本软件」，不得同时于该单一装置外使用「本软件」。

## 3. 拷贝权限

「本软件」及其所附文件均为「蒙恬公司」之产品，其版权为「蒙恬公司」所有。「蒙恬公司」仅授权您基于备份用途复制「本软件」乙份供您个人备份留存之用，其它复制行为一律禁止。

您不得将「本软件」出售、出租、拆解、还原工程、复制、翻译、改编、衍生，或以任何其它方式取得原始码，亦不得将「本软件」用于本协议规定以外之用途。

## 4. 企业用户

若「本软件」需安装于一台以上之装置使用，请洽「蒙恬公司」或当地总代理商，另外购买额外之使用授权。

## 5. 隐私权政策

本隐私权政策解释「蒙恬公司」将搜集您的何种个人资料，「蒙恬公司」及其他公司将如何使用它们，以及搜集数据所可能使用到的追踪技术。当您使用「蒙恬公司」的网站或apps时，「蒙恬公司」搜集您的个人资料用来改善「蒙恬公司」的服务质量。「蒙恬公司」有权随时增删修饰本隐私权政策，任何增删修饰后之本隐私权政策将会在网页or apps下载网页公告，公告时间为实时生效日。

「蒙恬公司」搜集的资料

a. 自动搜集：当您拜访「蒙恬公司」的网站或使用「蒙恬公司」的apps，「蒙恬公司」将自动取得并纪录有关您的计算机或手机以及您活动的数据。这些数据可能包括：

您计算机或手机的IP地址

您的计算机或手机（例如型号、网页浏览器或操作系统）的技术信息

您的偏好及设定（时区、语言等）

您计算机或手机的独特ID号码

您手机的地理定位（若您同意被搜集具体的地理位置数据，或一般地理位置自动搜寻）

您浏览「蒙恬公司」网站或使用「蒙恬公司」apps的时间，以及您使用的服务及特色

b. 您选择提供的数据：为了使用某些服务或利用特别的优惠服务，您可以选择去设立一个帐号并且提供「蒙恬公司」某些信息。这些信息可能包含您的姓名、产品序号或信息、电子邮件信箱、电话号码您可以选择不提供「蒙恬公司」任何的个人信息数据，但您可能因此而无法使用「蒙恬公司」提供的某些服务。

「蒙恬公司」如何使用您的个人信息：

「蒙恬公司」使用您提供的数据来改善服务质量、为您提供个人化的服务、提供特别折扣、更了解「蒙恬公司」的用户、珍视并修复问题、以及买卖及展示可能与您有关连的广告。

电子邮件信箱：「蒙恬公司」只有在允许您登录您的帐号时、寄出确认函时（为注册及购买服务等用途）、为服务而寄出讯息时，才会使用您的电子邮件信箱。「蒙恬公司」也会在回复您的用户服务咨询时使用您的电子邮件信箱。

电话号码：「蒙恬公司」只有在寄送您要求的SMS讯息时才会使用您的手机号码。

广告商：广告商及广告活动使用追踪技术来搜集有关用户计算机或手机或其他在线活动（例如网页浏览及进行的搜寻）的信息，如同一般的地理位置定位及使用信息来展示针对性广告给用户。当您使用「蒙恬公司」的网站及apps时，「蒙恬公司」有时会允许这些广告公司来搜集这些信息，使广告商能对您展示针对性广告。

法律事项：「蒙恬公司」可能会使用或揭露用户的信息于：回复法律上的请求，例如传票、法院裁定、或政府机关要求；符合法律的规定；有关于诉讼威胁；调查或举报非法活动；保护PENPOWER、「蒙恬公司」的客户、「蒙恬公司」的网站及apps、以及「蒙恬公司」的网站及apps用户的合法权利；或执行「蒙恬公司」权利或防御「蒙恬公司」的主张。因公司改组（例如买卖或合并）「蒙恬公司」也可能移转您的数据给另一家公司。

手机IDs：

如果您使用app，「蒙恬公司」会利用您的手机IDs（制造商使用在手机上的独特辨别）来分辨您的身份，而非用cookies。

Apps：

如果您装置了「蒙恬公司」的任一个apps在您的手机上，您对这个app的使用将适用「蒙恬公司」app许可协议。

## 6. 赔偿责任

您同意承担「蒙恬公司」因您违反本协议所生之一切损失、成本支出、债务、和解金额或费用（包括但不限于律师费用），并保证将赔偿「蒙恬公司」前开费用。

## 7. 第三方提供物

本软件可能允许您存取第三方之内容、软件应用程序及数据服务，包括但不限于多样化网络应用程序（「第三方提供物」），并与之互通。您对于任何「第三方提供物」之存取及使用，与您与该第三方提供物所约定之相关条款及其所属国家的著作权法为依据。

「第三方提供物」不归「蒙恬公司」所有或提供。「第三方提供物」可能随时因任何理由修改或停止提供服务，「蒙恬公司」不会控制、为其担保或承担「第三方提供物」所衍生的任何相关责任。您与任何第三方就「第三方提供物」所达成的任何协议，包括所涉的隐私权政策和您个人信息的使用，商品及服务的交付和付款及与该第三方有关的任何其他条款、条件、保证或声明，概属您与该第三方之间的行为，由您应自行考虑承担使用「第三方提供物」的全部风险或责任。

## 8. 不承诺担保

一软件包处理数据的效果与其所处环境的软硬件条件息息相关。「本软件」系经过「蒙恬公司」严谨的开发及严格测试后始发布，但「蒙恬公司」仍无法测试所有情形的排列组合的软硬件环境，故「蒙恬公司」无法承诺亦无法担保您在安装及执行「本软件」时，完全没有任何的数据遗失、损坏，或者其他种类损失的风险，您必须了解使用「本软件」过程中所要承担的风险。

「蒙恬公司」按照法律的最大许可限度，提供您「本软件」和任何对「本软件」的支持服务。担保「本软件」及包装内含之数据没有任何缺陷或错误。「蒙恬公司」对于任何间接的、特殊的、偶发的而引起的损害，包括但不限于利润的损失、商誉的损害、工作中断、当机或故障、及其他商业上使用「本软件」带来的商业危害或损失不负责任。

## 9. 责任的限制和赔偿

尽管您可能由于任何原因引起一些损坏，「蒙恬公司」基于本协议，对您的赔偿应该仅限于您已支付「本软件」的费用。

在任何情况下，即使是蒙恬公司有知悉发生损失的可能性，「蒙恬公司」亦不对该知悉之可能性负担任何损失责任。

## **10. 禁止转授权**

您基于本协议所获得之授权许可，不得再行转让或转授权他人使用本软件。

## **11. 合意管辖**

关于本协议书所生之争议，蒙恬公司及您均同意以蒙恬公司所在地之法院为第一审管辖法院。

## **12. 其他**

本协议书中如有任何条款不具法律效力，并不会影响其他条款的有效性，以及其他条款在法律上的执行效力。

## 低功率電波輻射性電機管理辦法

第十二條 經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

第十四條 低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。前項合法通信，指依電信法規定作業之無線電通信。低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

### FCC Statement

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

### FCC Caution:

Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate this equipment.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

## **CE Warning**

Hereby, PenPower, declares that this WorldPenScan X is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

本產品於生產包裝時，軟體可能已更新版本，若您的軟體畫面與使用手冊內容不符，請以您安裝後的最新畫面為主。



## 一、产品介绍

行动听写王采用了最新蓝牙 BLE 技术，无须繁复的软体安装，无论您是使用 iOS 或 Android 手机，只需将智慧型 USB 蓝牙接收器插入电脑的 USB 埠，利用手机专属 APP，不需配对设定，即可快速地将语音转为文字，传送到 Windows 或 Mac 电脑来继续编辑或查看翻译。



## 二、手机端软体安装

**注意：中国地区仅支援 iPhone 平台操作**

### ◎ Android 装置端操作（透过 Google Play 下载 APP）

请在 Google Play 中搜寻〔行动听写王〕，找到後点击安装即可。或是您可以用手机扫描下方二维码，即可连结到安装画面。



### ◎ iPhone 端操作 (透过 APP Store 下载 APP)

请在 APP Store 中搜寻〔行动听写王〕，找到後点击安装即可。或是您可以用手机扫描下方二维码，即可连接到安装画面。



## 三、电脑端软体安装

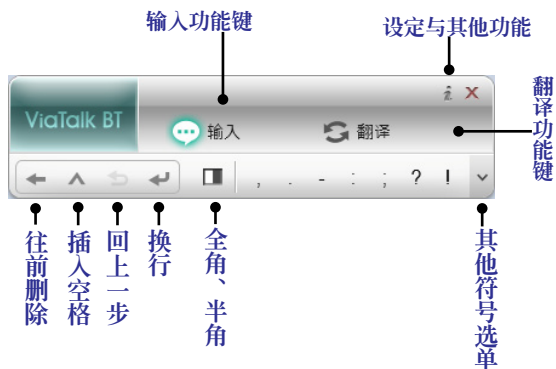
请将行动听写王 USB 蓝牙接收器接上电脑，然後开启手机上行动听写王 APP，此时您的手机会要求开启蓝牙功能，请选择开启，首次执行 APP 会出现电脑软体下载指引，请依步骤安装电脑软体，或是之後您可点选〔设定〕／〔电脑软体下载指引〕进行电脑软体安装。

若您无法依指引正常安装，请至蒙恬科技官网下载行动听写王电脑软体。

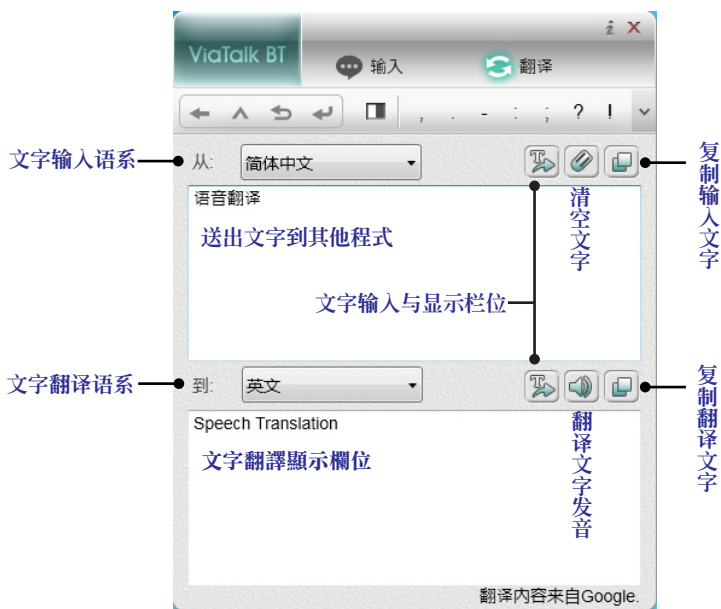
**Windows:** <http://mobile.penpower.net/download/VTBTW/>

**Mac:** <http://mobile.penpower.net/download/VTBTM/>

## ◎ 输入介面



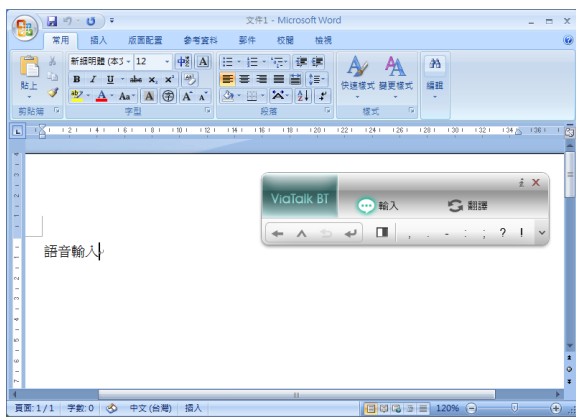
## ◎ 翻译介面 (Mac 系统上暂无翻译功能)



## 四、开始使用




手机端会需要网路连线，如果您的手机行动网路有流量限制，请改连 Wi-Fi 来取得更好的使用体验，也可避免长时间使用後可用网路流量的减少。

### ◎ 輸入



电脑上点选行动听写王软体的〔输入〕功能，并开启要输入文字的程式，例如 WORD，且将游标点击至输入区中。



### Android 装置操作

1. 选择语音输入模式 ，再点选画面上语系按钮 ，来选择要输入并辨识的语系。
2. 点选麦克风图示後 ，麦克风图示变成绿色时，即可开始对著手机麦克风讲话，当手机侦测到您说话停顿时，麦克风图示会自动变成红色并进行音辨识，请待辨识结束後，麦克风图示变成绿色再说下一句。




麦克风图示（绿色）：开始说话。

麦克风图示（红色）：停止说话，进行语音辨识中。

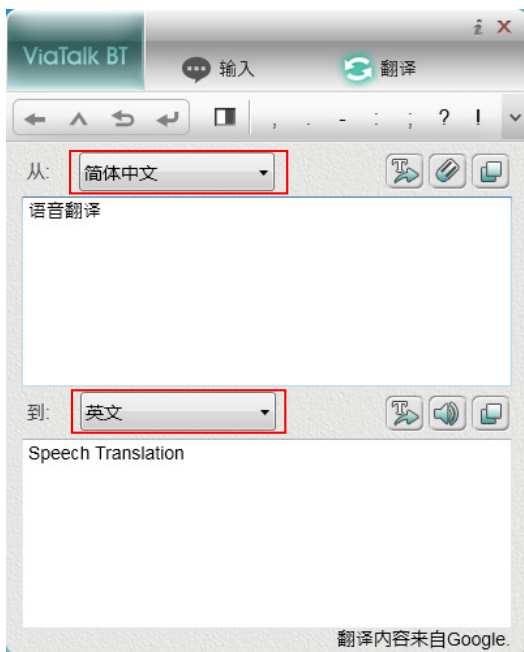
**小秘诀：**您随时可点选麦克风图示来暂停或重新开始说话

3. 如果想要用打字的方式来将文字传送到电脑，请选择手写／键盘输入模式 ，再点一下空白画面以唤起手机键盘，即可开始打字。
4. 点选右上方 ，可切换自动或手动送字模式，如为手动送字模式请记得要点画面中的〔送出〕按钮才会把结果送到电脑。

## iPhone 操作

1. 选择语音输入模式 ，再点选 iPhone 键盘上的  来切换要输入和辨识的键盘语系。如果 Siri 没有开启，请至手机系统的〔设定〕／〔一般〕／〔Siri〕，将 Siri 功能开启。
2. 若要增减输入法的键盘语系，请至手机系统的〔设定〕／〔一般〕／〔键盘〕／〔键盘〕。点选右上方的〔编辑〕来删除不需要的键盘语系，您也可以利用下方的〔新增键盘〕来增加键盘语系。
3. 点选键盘上麦克风图示  後，即可开始对著麦克风讲话，语音辨识後按〔送出〕按钮，即会将结果传送到电脑上。



## ◎ 翻译 (Mac 系统上暂无翻译功能)



1. 电脑上点选行动听写王软体的〔翻译〕功能，然後先於画面上方选择即将输入的语系种类，再於画面下方选择想要翻译的系统语系种类。
2. 请参考前面〔输入〕章节的操作方式，程式会自动把行动装置上的结过传送到电脑上，即可看到翻译的结果。


**小秘诀：**翻译时要正确输入标点符号，才能取得最佳的翻译结果。

## ◎ 滑鼠／简报

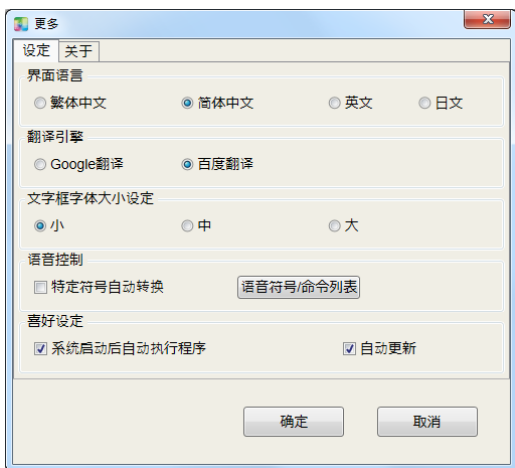
行动听写王 iPhone 版本还提供了滑鼠功能  跟简报功能 ，可把手机当滑鼠来控制电脑，或当成简报器来操作投影片。

## 五、软体设定

### ◎ Windows

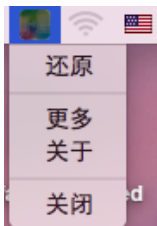
点选电脑端软体右上角的即可进行软体设定，您可以在页面中选择介面显示语系或调整文字框中显示字体的大小、翻译引擎，以及自动更新的开关跟是否开机自动启动软体。

如果您勾选〔特定符号自动转换〕，则程式会将符号发音“问号”转换成“？”，也可使用简单的语音操作，详细可转换的符号跟命令句请点击〔语符号 / 命令列表〕按钮来观看。

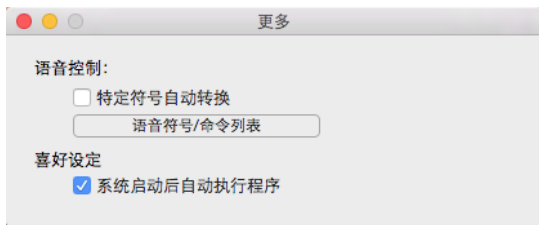


### ◎ Mac

点选状态列上图示，再点选〔更多〕，即可调整是否开机自动启动软体。



如果您勾选〔特定符号自动转换〕，则程式会将符号发音“问号”转换成“？”，也可使用简单的语音操作，详细可转换的符号跟命令句请点击〔语音符号 / 命令列表〕按钮来观看。



## ◎ Android / iPhone

点选画面右上方的…/⚙按钮，即可打开选单。

### ● 搜寻蓝牙接收器

搜寻并列出现附近可连线的行动听写王硬体，点击想要使用的装置即可连线。

### ● 忘记此装置

点此选项将已连线配对过行动听写王硬体忘记，以进行跟其他硬体的连线。

### ● 电脑软体下载指引

开启电脑软体下载指引。

### ● 电脑连线测试

蓝牙连线後点击此选项，PC 端软体会出现连线成功的讯息，如没有出现的的话请检查硬体之间的连接是否正确。

### ● 设定

开启语音辨识设定、问题回报等。







# 行动听写王 V1 使用手册

出品：蒙恬科技股份有限公司

版次：2015 年 6 月